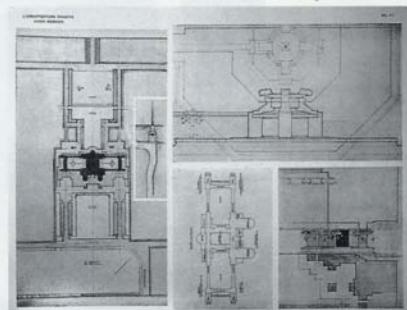
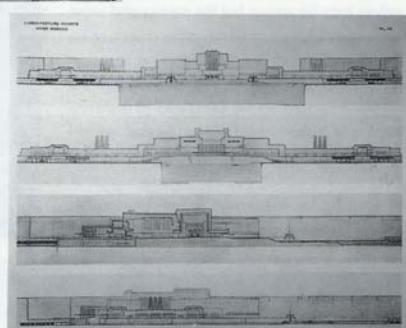


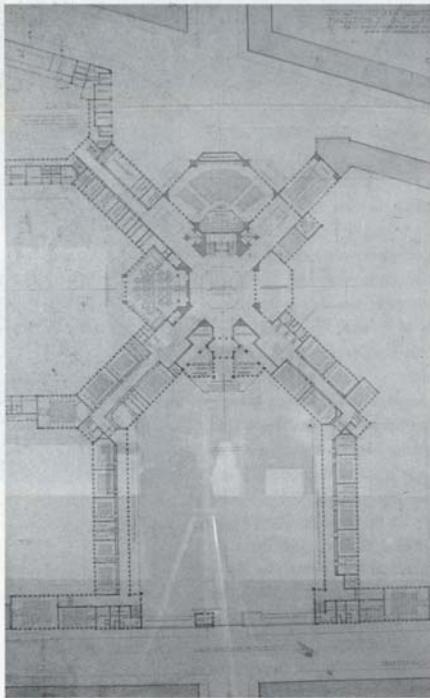
Proyecto de la Universidad de Amsterdam, sometido por van Eesteren a la concesión del diploma de la H.B.O. (Escuela Superior de Arquitectura) en 1923, a la vuelta de su viaje por Alemania.

Project for Amsterdam University, submitted by van Eesteren to obtain the diploma from the HBO (Higher School of Architecture) in 1923, upon his return from the journey in Germany.



«En noviembre de 1934...»

Joaquim Sabaté, arqto. Van Eesteren y el Plan de Extensión de Amsterdam



En 1921, al finalizar sus estudios en Amsterdam van Eesteren elabora este proyecto de "Real Academia Holandesa de Ciencias" por el que obtiene el "Prix de Rome". Se trata de una obra claramente encmarcable dentro de los patrones de la Escuela de Amsterdam, en la que se reconoce la influencia de Wright.

In 1921, at the end of his studies in Amsterdam, van Eesteren draws up this project of the "Royal Dutch Academy of Sciences", which earns him the Prix de Rome. It is a work that can easily be slotted into the patterns set by the Amsterdam School, denoting the influence of Wright.

A lo largo de 1985 el Ayuntamiento de Amsterdam quiso celebrar, a través de exposiciones, publicaciones y revisiones críticas, el primer medio siglo de una de las experiencias urbanísticas contemporáneas de mayor trascendencia: el Plan de Extensión de la ciudad aprobado en 1935.

Se trata sin duda de una propuesta absolutamente pionera y que, aun a pesar de las muchas críticas a lo largo del tiempo y de haber sido superada en tantos aspectos, mantiene plena actualidad en muchos de sus planteamientos.

Tanto el Plan, como su ejecución, han estado siempre asociados a uno de los grandes maestros del urbanismo contemporáneo, al profesor y arquitecto Cornelius van Eesteren, presidente de la CIAM entre 1930 y 1947. Pero lo más sorprendente es que van Eesteren sigue siendo, aún hoy, una figura relativamente desconocida. Todo lo más, se recuerda su proyecto ganador del concurso para la reestructuración de Unter den Linden en Berlín, o alguna de sus publicaciones en los CIAM, pero apenas su formación plenamente inmersa en la Escuela de Amsterdam, su fugaz aunque fructífero paso por De Stijl, o sus primeras e interesantes propuestas urbanísticas. El objetivo de este escrito no sería otro que el de recordar algunas de estas realizaciones anteriores a su etapa como urbanista en el Ayuntamiento de Amsterdam.

La formación de van Eesteren resulta sin duda un tanto singular. Estudiante de dibujo y de carpintería, decide a los dieciocho años hacerse arquitecto. Para ello entra a trabajar en 1915 como dibujante en el estudio de W. Kromhout y, después de estudiar durante algunos años en la Academia de Artes Plásticas y Ciencias Técnicas de Rotterdam, sigue un curso de Formación Arquitectónica en Amsterdam. Durante ese periodo colabora en diferentes despachos, gana un concurso municipal de fachadas y lleva incluso a cabo un pequeño estudio urbanístico para el municipio de Alblasserdam.

Notable peso debe haber ejercido igualmente su permanencia a una familia de contratistas o el cometido de su padre, consejero municipal de la vivienda.

El análisis de sus primeros proyectos nos descubren a un van Eesteren totalmente fiel a la más pura tradición de la Escuela de Amsterdam, con una reconocible incidencia del maestro Berlage, pero asimismo del heterodoxo Widjeweld.

Ya en 1921, la presentación al final de sus estudios de un proyecto para la Real Academia Holandesa de Ciencias le supone el Prix de Rome y la magnífica oportunidad de una beca de estudios a través de Europa.

El examen para la obtención del diploma profesional tiene precisamente lugar dos años más tarde, al retorno de su periplo. Y el proyecto que entonces elabora –un edificio para la Universidad de Amsterdam sobre unos terrenos del antiguo palacio de exposiciones– sorprende por las considerables diferencias con respecto a su trabajo anterior, tanto en el lenguaje, como en una novedosa articulación de los espacios.

¿Qué nos explica estos cambios? En buena medida, seguramente, el "descubrimiento" europeo durante 1922 y 1923: las ciudades de Weimar, Berlín, Düsseldorf, Colonia, Hannover, Lübeck, Hamburgo y Stettin, el salto a Finlandia, Suecia y Dinamarca. Escaso parece que ha sido el cumplimiento del cometido inicial de la beca: el estudio de la arquitectura del ladrillo en el norte de Alemania. Pero en cambio, van Eesteren goza de la oportunidad de contactar con los representantes de la vanguardia arquitectónica europea, con personajes ya tan señalados como Gropius, Richter, Moholy-Nagy, Poelzig, van Doesburg, Taut, Arp, Tzara, de visitar a Saarinen y a Alvar Aalto y su Byplan Laboratorium...

El detallado informe sobre sus viajes está lleno de interesantes observaciones urbanísticas acerca de las ciudades visitadas, donde se anticipan muchos de los principios que más adelante serán enarbollados por los CIAM. Todo ello no consigue evitar que el jurado del Prix de Rome le deniegue la prórroga de la beca.

Sin embargo, pocos meses después, le encontramos defendiendo en estrecha colaboración con van Doesburg las propuestas de De Stijl en la Exposición de París (1923).

El movimiento de Stijl ha arrancado unos años antes, catalizado por van Doesburg. En sus reuniones participan ocasionalmente los arquitectos Oud, Wils, Van Hoff y Rietveld, el pintor Piet Mondrian y el cineasta H. Richter. Pero es precisamente van Eesteren el que elabora los proyectos presentados en el Salón de l'Automne en octubre de 1923: casa aislada particular, casa-atelier para un artista y proyecto teórico para la residencia del marchante de arte Léonce Rosenberg. El y van Doesburg se constituyeron en principales intérpretes de esta arquitectura caracterizada por la yuxtaposición de planos de colores puros que busca nuevos desarrollos espaciales en una retícula de rectángulos, y que tanto recuerdan las composiciones neoplásticas de Mondrian.

La colaboración intermitente entre ambos se prolonga hasta 1926 y, en ese período, van Eesteren elabora su proyecto de una casa sobre el río Alblasserdam, de otra

School of Amsterdam period^(*)

Throughout 1985, the Amsterdam City Hall has celebrated, with exhibitions, publications and critical revisions, the first fifty years of one of the most significant contemporary urbanistic experiences: the city extension plan, passed in 1935.

This proposal is unquestionably a pioneer of its kind and, despite having been so widely criticised and, in so many ways, surpassed, it remains fully updated in most of its approaches.

Both the Plan and its implementation have always been associated with one of the great masters of town-planning, the professor and architect Cornelis van Eesteren, chairman of CIAM from 1930 to 1947. Yet it is surprising how van Eesteren has remained, to this day, a relatively unknown figure. He is remembered, if at all, for his winning project in the competition for restructuring the Unter den Linden in Berlin, or for some of his publications in CIAM, but hardly ever for his training, fully immersed in the School of Amsterdam, for his fruitful, if fleeting, contribution to De Stijl, or for his first and highly interesting urbanistic proposals. The purpose of this paper is no other than to recall some of his achievements prior to the period when he became town-planner for the Amsterdam City Hall.

Van Eesteren would appear to have followed a somewhat unusual training, to say the least. At the age of eighteen, while still a student of drawing and carpentry, he decides to become an architect and, with this purpose in mind, joins W. Kromhout's studio as a draughtsman. After a few years in Rotterdam's academy of Fine Arts and Technical Sciences, he follows a course in Architectural Higher Training in Amsterdam. During this period, he collaborates with various studios, wins a façade competition, and even heads a small town-planning studio for the municipality of Alblasserdam.

His belonging to a family of contractors, or his father's post as municipal housing advisor would almost certainly have played an influential role.

A study of his first projects reveals van Eesteren as a faithful follower of the purest School of Amsterdam tradition, recognisably influenced by master Berlage, but also by the heterodox Widjeweld.

Already in 1921, a project submitted to the Royal Dutch Academy of Science, at the end of his studies, earns him the Prix de Rome and a magnificent opportunity to win a grant for a study travel throughout Europe.

The examination to obtain his professional diploma takes place precisely two years later, upon his return from this adventure, and the project he designs in this instance—a building for the University of Amsterdam, sited on some grounds of the old Exhibition Palace—denotes surprising differences in relation to his previous work, in terms of both language and an innovative space articulation.

What could have brought about these changes? To a large extent, most probably his

«In November 1934...»

Joaquim Sabaté, arch. Van Eesteren and the Amsterdam Extension Plan

European "discoveries" during 1922 and 1923: the cities of Weimar, Berlin, Düsseldorf, Cologne, Hannover, Lübeck, Hamburg and Stettin; the leap to Finland, Sweden and Denmark. He hardly seems to have concentrated on the task for which the grant had originally been conceded, namely, the study of gothic brick architecture in northern Germany. On the other hand, van Eesteren has enjoyed the great opportunity of meeting the representatives of European avant-garde architecture, such already eminent figures as Gropius, Richter, Moholy-Nagy, Poelzig, van Doesburg, Taut, Arp, Tzara, of visiting Saarinen and Asplund and his Byplan Laboratorium...

The detailed report on his travels is filled with interesting urbanistic notes on the cities he visits, anticipating many of the principles that would later be brandished by CIAM. All this does not prevent the Prix de Rome jury from refusing to extend his grant.

A few months later, however, we find him in the Paris Exhibition (1923) defending, in close collaboration with van Doesburg, the De Stijl proposals.

The De Stijl movement had been born some years earlier, with van Doesburg acting as its catalyst. Their meetings were attended, on occasions, by the architects Oud, Wils, Vant Hoff and Rietveld, the painter Piet Mondrian, and the film-maker H. Richter. But it is precisely van Eesteren who designed the projects exhibited in the Salon de l'Automne, in October 1923: a private detached house, a workshop-house for an artist, and a theoretical project for the residence of the art dealer, Léonce Rosenberg. He and van Doesburg become the main figures of this architecture which is characterised by the juxtaposition of pure-colour planes, seeking new spatial developments in a gridiron of rectangles, and which is so reminiscent of Mondrian's neoplastivist compositions.

The collaboration between van Eesteren and van Doesburg continues intermittently up until 1926 and, during those years, van Eesteren designs his projects for a house on the river Alblasserdam, another in the Zorgvliet park, and a commercial gallery in The Hague. This is undoubtedly an extremely singular phase in van Eesteren's work, a veritable training period, taking place between the ages of 26 and 29, which he combines with his town-planning studies in Paris where, in the School of Fine Arts and in that of Higher Town-Planning Studies, he has such outstanding masters as Jaussey, Poëte, Jèza and Prost.

Before his final break with van Doesburg, he had already decided to devote himself



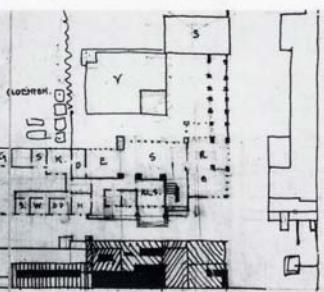
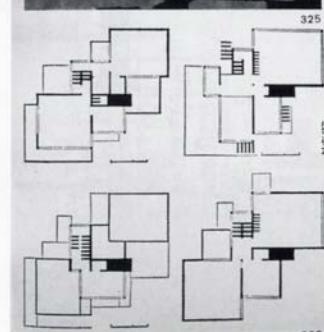
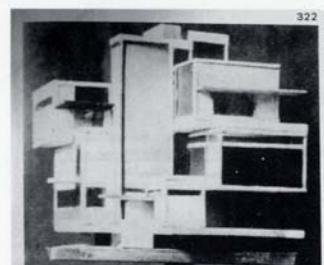
Perspectiva del proyecto para la Universidad de Amsterdam.

Perspective of the project for Amsterdam University.

Se recogen aquí diversos proyectos elaborados por van Eesteren durante su pertenencia al grupo De Stijl, varios de ellos para la propia exposición celebrada en la galería de Léonce Rosenberg en París (1923).

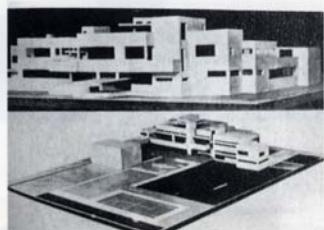
Plantas y perspectiva de una casa-estudio para un artista (1923).

Various projects drawn up by van Eesteren during the period when he belonged to the De Stijl group, many of them for the exhibition to be held at Léonce Rosenberg's gallery in Paris (1923). Ground plans and perspective of a studio-house for an artist (1923).



Bocetos preliminares y maqueta de la casa para Rosenberg. En colaboración con van Doesburg y Gerrit Thomas Rietveld (1923).

Preliminary draughts and model for Rosenberg's house, in collaboration with van Doesburg and Gerrit Thomas Rietveld (1923).



Proyecto de casa sobre un río en su pueblo natal, Abllasserdam (1923).

Project for a house on a river in his native village, Abllasserdam (1923).

en el parque Zorgvliet, y de una galería de tiendas en La Haya. Se trata sin duda de una fase bien singular en la obra de van Eesteren, de un verdadero período de formación entre los 26 y 29 años, que compatibiliza con sus estudios sobre urbanismo en París. Allí, en la Escuela de Bellas Artes y en la de Altos Estudios de Urbanismo, tiene maestros tan significados como Jaussely, Poëte, Jéza y Prost.

fuerte componente vertical. Esto sólo es posible construyendo en el cruce con Spui una torre que defina plenamente el Rokin desde todos los lados. Un fragmento urbano como éste, que cambia de esta forma, debe convertirse de nuevo en elemento urbano, y la belleza debe obtenerse sólo con medios elementales. Es, en primer lugar, una cuestión de relación, y no de forma".

Ya antes de romper definitivamente su relación con van Doesburg, decide consagrarse por entero al campo urbanístico.

De aquella época datan sus proyectos presentados a los concursos para la reestructuración del entorno de la Madeleine en París, para la reorganización del área del Rokin en Amsterdam y del eje Unter den Linden en Berlín. En ellos podemos ir reconociendo ciertas constantes: el énfasis en la organización del tráfico, con soluciones de circulación peatonal y vial a distintos niveles, que recuerdan el posterior proyecto de ciudad vertical de Hilberseimer; la especial atención a la definición arquitectónica de las nuevas funciones de la ciudad central: comercio, servicios y oficinas; el maclaje y libre tratamiento de los volúmenes de basamentos, bloques y torres, buscando nuevos criterios de ordenación espacial, más allá de la tradicional continuidad de fachadas y cornisas, simetrías y ejes de composición... Se trata, de hecho, de la reconsideración en una dimensión urbana, de su anterior experiencia en De Stijl, que sorprende por la novedad y frescura de unas propuestas contemporáneas a la Cité para 3 millones y que constituyen asimismo unos primeros antecedentes del mixed development, que tanto éxito estará llamado a tener en la experiencia holandesa de postguerra.

En el número 10-11 de la revista "De Stijl", van Eesteren se refiere a dichos proyectos al escribir que "... La belleza urbana consiste en un equilibrio figurativo de los componentes de los cuales está hecha la ciudad o un sector concreto. El cambio de uno de los componentes tiene como consecuencia la rotura de la situación de equilibrio. Casi todos los componentes de la imagen urbana Rokin son sujetos a modificación; tan sólo la longitud existente permanece inalterada. La altura de la edificación hace tiempo que está modificándose; cada propietario intenta sacar el máximo provecho de su solar, por lo que surge una línea de cubiertas uniforme; diversas parcelas pequeñas se agrupan en una mayor... Todo ello tiene una consecuencia: la escala de la imagen urbana cambia. La antigua belleza de Amsterdam estaba basada en un determinado modo de vida, con una dimensión y una escala propias. Todo esto se ha acabado. La belleza que podemos lograr estará basada en una concepción actual de la vida, sobre su escala y dimensiones (...). Acabado el Rokin, nacerá una relación absolutamente indefinida entre la altura de las casas y la anchura de la calle (...). Tan sólo será posible determinar estéticamente el Rokin si anulamos la fuerte acción horizontal de la cortina de la calle y de la superficie viaria asfaltada con una

Desde aquella fecha, hasta su incorporación al nuevo Departamento de desarrollo urbano (1929) y a la presidencia de los CIAM (1930), la actividad profesional de van Eesteren no resulta tan conocida. Trabaja dentro del estudio de Wils en el proyecto del nuevo estadio olímpico de Amsterdam, elabora algunos proyectos en La Haya (Universidad agraria, escuelas y residencia), y participa en varios concursos. Este período finaliza al ser llamado al Ayuntamiento a iniciar los trabajos que culminan en el Plan de 1935. Pero precisamente durante esos mismos años se han venido produciendo toda una serie de acontecimientos que inciden notablemente en el futuro plan de extensión.

Así, por ejemplo, la progresiva elaboración del plan de Berlage hasta su definitiva versión en 1917 no deja de constituir un relativo, aunque remoto precedente. Redactado al amparo de la ley de 1901, que obliga a los municipios de más de 10.000 habitantes a elaborar un plan de sus calles, plazas y canales, plantea la extensión residencial de la ciudad hacia el sur. Se trata de una propuesta de ámbito sectorial, con una ordenación muy precisa de la arquitectura, según criterios de composición tradicionales, que se traduce en un tratamiento uniforme de las fachadas. En cualquier caso, no afronta en su amplia complejidad muchos de los problemas que la ciudad tiene ya planteados: circulación, áreas industriales, dimensión del crecimiento...

Mayor incidencia cabe, en cambio, reconocer en el plan de 1935 las alternativas elaboradas mediada la década de los veinte. Estas tienen su origen en la importante anexión de terrenos al municipio de Amsterdam, hasta cuadruplicar su extensión y la consiguiente solicitud de preparar las bases para su desarrollo urbanístico.

El director del servicio de Obras Públicas, A.W. Bos, presenta, en 1924, un esquema de crecimiento de la gran ciudad, que anticipa alguno de los contenidos del futuro plan: la decisión de potenciar el crecimiento hacia el oeste, previsión de un gran espacio libre central, distinción entre áreas residenciales e industriales, anillos viales y de ferrocarril en el perímetro entre la ciudad y existente y la futura.

Esta propuesta de Bos suscita duras críticas y ricas discusiones en el seno del NIVS (Instituto Holandés para la Vivienda y el Urbanismo). En el trasfondo de todo ello podemos reconocer a los defensores de la ciudad-jardín y del crecimiento discontinuo y descentralizado, con anillos verdes separando los barrios. Pero asimismo resulta manifiesta la postura de los defensores de un nuevo enfoque del

entirely to the field of town planning.

His projects entered for the competitions for the restructuring of the area around La Madeleine in Paris, the arrangement of the Rokin area in Amsterdam and the Unter den Linden axis in Berlin, all date from this period and offer certain common constants: an emphasis on traffic-route organisation, with split-level pedestrian and road traffic solutions, recalled in Hilberseimer's later vertical city project; special attention paid to the architectural definition of new functions in the central city: commerce, services and offices; the twinning and free treatment of the volumes of the bases, blocks and towers, seeking new criteria for spatial massing, beyond the traditional continuity of façades and cornices, symmetries and composition axes... It is, in fact, a reconsideration, on an urban scale, of his previous De Stijl experience, surprising for the novelty and freshness offered by proposals that are contemporary to the Cité for 3 millions and, at the same time, becoming the precursors of mixed developments which would turn out to be so successful in the Dutch post-war experience.

In the 10-11 issue of the De Stijl magazine, van Eesteren is referring to these projects when he writes that "...urban beauty consists of a figurative balance between the components making up a city or a specific sector. Changing one of the components brings about a break in the situation of balance. Almost all of the components in the "Rokin" urban image are subject to being modified; only the existing length remains unaltered. The building height has been modifying for a long time; each proprietor tries to take maximum advantage of his site, so that a uniform line of roofing is emerging; various small plots are being grouped into one larger one... As a result of which, a change in the scale of the urban image is taking place. Amsterdam's old beauty rested on a specific way of life, with its own dimension and scale. All of this is over. The beauty we can attain will be based on a current conception of life, on its scale and dimensions (...). Once the Rokin is completed, a totally undefined relation will emerge between the height of the building and the width of the street (...). It will only be possible to determine the Rokin, from an aesthetic point of view, if we eliminate the strong horizontal action of the street curtain and of the asphalted road surface with a strong vertical component. This is only possible if we build a tower on the crossroads with Spui, which will define the Rokin from all sides. An urban fragment such as this, which changes in this manner, must be made once more elementarily urban, and its beauty must only be reached by elementary means. It is, above all, a question of relation, and not of shape".

Little has been explained about van Eesteren's professional activities between that date and his joining the Department of urban development (1929) and taking over the CIAM chairmanship (1930). We know he worked in Wils's studio on the project for Amsterdam's new olympic stadium, that he designed a few projects in The Hague

(Agricultural University, schools and housing), and that he entered several competitions. This period ends when he is engaged by the City Hall, beginning on the works that would culminate in the 1935 Plan. But it is precisely during those same years that a series of events take place that will exert a notable influence on the future extension plan.

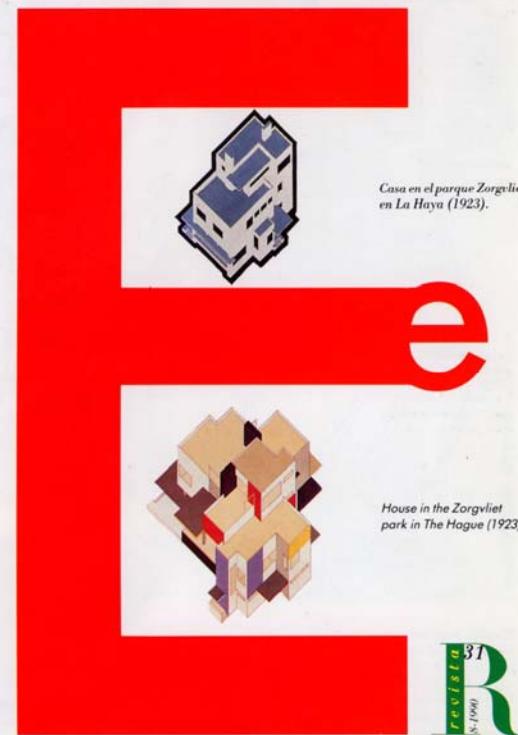
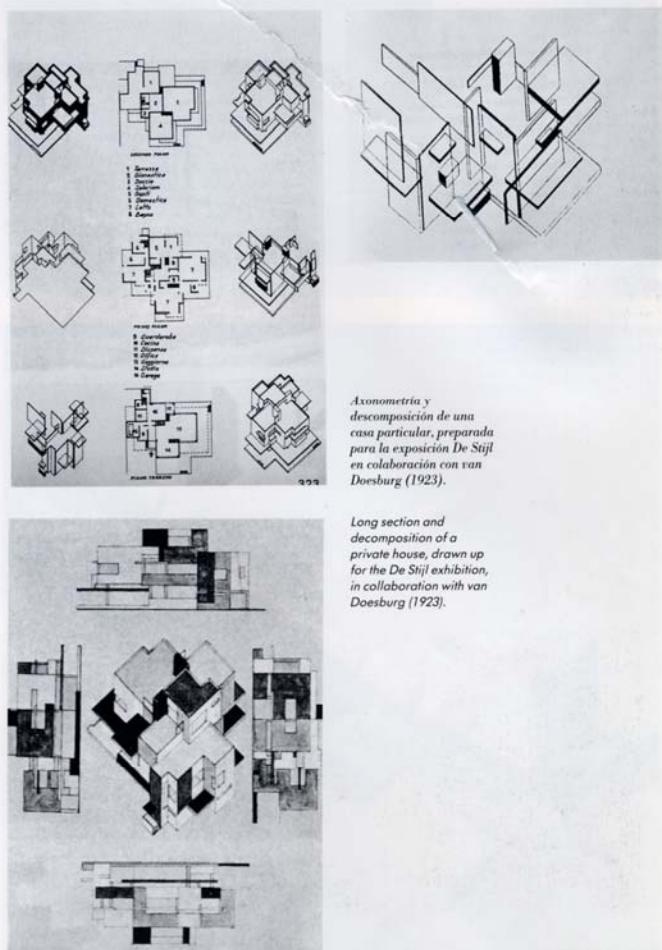
Thus, for instance, the progressive drawing up of Berlage's plan, up to its definite 1917 version, must be considered a relative, even if remote, precursor. Designed under the 1901 law, which established that all municipalities of over 10,000 inhabitants had to draw up a plan of their streets, squares and canals, it conceived the residential extension of the city towards the south. The proposal offered a sectorial approach, using very precise architectural arrangements which followed traditional massing criteria, translating into a uniform treatment of the façades. In any case, it does not tackle in all their complexity many of the problems the city already needed to deal with: traffic, industrial areas, dimension of the foreseen expansion...

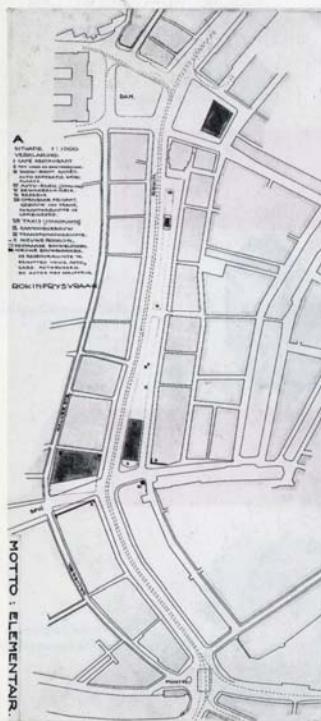
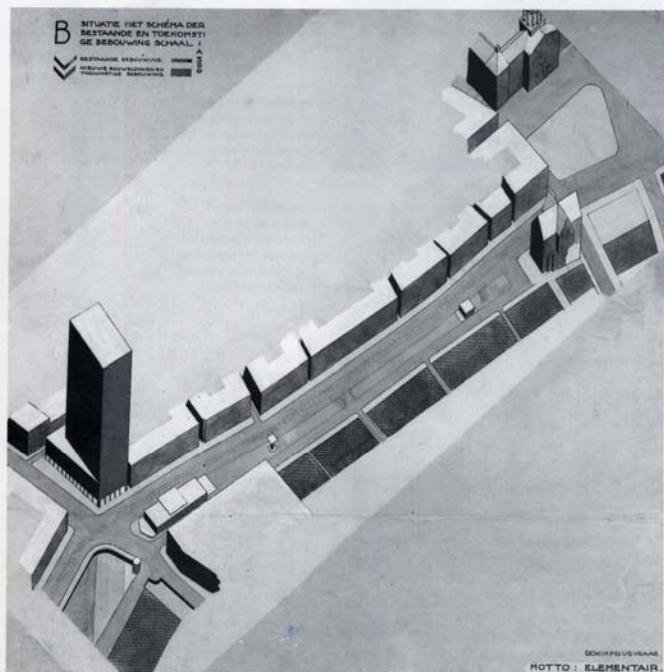
On the other hand, it must be recognised that the alternatives developed in the mid-twenties must have exerted a greater influence on the 1935 plan. These stem from the important annexation of sites to the Amsterdam municipality, to the point of quadruplicating its extension, with the consequent request to prepare the bases for its urbanistic development.

The head of Public Works services, A.W. Bos, put forward in 1924 an expansion scheme for the great city, anticipating some of the contents of the future plan: the decision to potentiate expansion to the west, provisions for a large central open space, distinction between residential and industrial areas, ring rail- and roadways on the perimeter separating the existing city from the future one.

Bos's proposal gives rise to strong criticism and rich discussions within the NIVS (Dutch Housing and Town Planning Institute) and, at the back of these, can be recognised the defenders of the garden-city and of continuous and decentralised growth, with green belts separating neighbourhoods. But what also becomes manifest is the position of those defending a new approach to urbanistic planning, claiming a systematic and previous survey of a wide set of data, and the gradual verification of the different alternatives for growth and expansion, for the extension of the diverse areas, their interrelation and their dependence on the main thoroughfare axes.

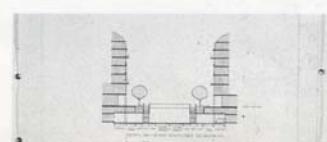
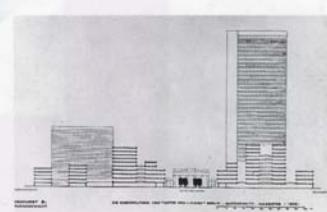
The former support a counter-alternative put forward by W.C. Witteveen, involving wide green belts between neighbourhoods, and a stricter distinction between through-traffic ways and residential streets. The latter base their argument essentially on the conclusions drawn at the Congress on Town Planning held in Amsterdam, pointing out how "...town planning involves much more than the creation of beautiful squares, pleasant built-up corridors along the streets, or deciding the most adequate location for important buildings...", and claiming that plans should also organise





Proyecto presentado por van Eesteren al concurso para el área del Rokin en Amsterdam (1924). Las bases incluían la cobertura del canal que el mismo van Eesteren fotografió, y la resolución de una de las fachadas con bloques bajos.

Project entered by van Eesteren in the competition for the Rokin area in Amsterdam (1924). The bases included coverage of the canal which van Eesteren himself photographed and a solution for one of the facades with low-rise blocks.



planeamiento urbanístico, que reclama la elaboración sistemática y previa de un extenso conjunto de datos, y la verificación procesal de las diferentes alternativas de crecimiento, de la extensión de las diversas áreas, su interrelación y su dependencia de los ejes viares fundamentales.

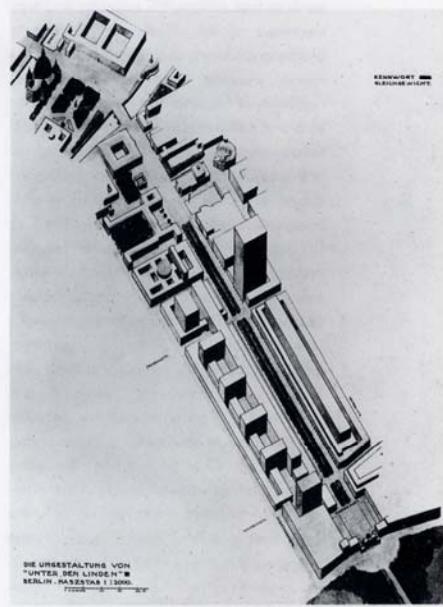
Los primeros apoyan una contra alternativa presentada por W.C. Witteveen, con amplios anillos verdes entre barrios y una distinción más estricta entre vías de paso y calles residenciales. Los segundos encuentran un argumento esencial en las conclusiones del Congreso de Urbanismo celebrado en Amsterdam en 1924 que destaca cuánto "... el urbanismo significa mucho más que el crear bellas plazas, agradables corredores edificados a lo largo de las calles o decidir los emplazamientos más adecuados para los edificios importantes..." y reclama de los planes el cometido de organizar las funciones urbanas y regionales.

El plan de Bos es finalmente rechazado por el Ayuntamiento, tanto por las fundadas críticas que genera, como por las conclusiones de otras dos comisiones que se ocupan por entonces del inmediato desarrollo de la ciudad: la que estudiaba la posibilidad de crear ciudades-jardín en los alrededores de Amsterdam, y la encargada de diseñar la organización municipal interna para afrontar el planteamiento urbano. En cualquier caso, los intensos debates en dicho período sientan algunas premisas básicas del futuro plan: necesidad de anillos verdes y amplias áreas libres; de vincular la dirección del crecimiento a la extensión del puerto; protección de la ribera del Amstel; creación de un gran parque en el sector occidental; apuesta por desarrollos de viviendas populares de baja densidad y organización de la ciudad para cumplir las funciones básicas: trabajo, residencia y ocio.

Para iniciar precisamente los trabajos que han de conducir al nuevo plan de Amsterdam, se lleva a cabo una importante reorganización administrativa, con la creación en 1928 de un nuevo Departamento de desarrollo urbano. Este se constituye de hecho como grupo de estudio permanente, integrando a conocidos arquitectos como van Loohuizen o economistas como Delfgraauw, y poniendo un año más tarde a van Eesteren al frente de la sección de diseño. El cometido inicial de este Departamento es el de proseguir diversos estudios iniciados en torno a actividades industriales, bosques, idoneidad de los edificios altos, levantamiento de terrenos o experiencias urbanísticas extranjeras... pero poco a poco estos análisis se van reconduciendo a la redacción del Plan. También durante estos años se elaboran diversos planes de extensión parcial que constituyen sin duda un magnífico banco de pruebas. Así, van Eesteren prepara el plan del área de Landlust donde, en colaboración con Merkelbach y Karsten, ensaya la ordenación mediante bloques abiertos presentada al congreso de los CIAM en 1930. El Departamento de desarrollo urbano colabora igualmente en la definición de los nuevos trazados ferroviarios y prepara sucesivos avances para el desarrollo de la extensión de la

ciudad hacia el oeste.

En noviembre de 1934 tiene lugar la presentación del Plan General de Extensión de Amsterdam (Algemeen Uitbreidingsplan van Amsterdam AUP). Este viene a culminar, pues, un extenso período de análisis y propuestas parciales que se resumen en dos volúmenes de textos de análisis y justificación, con numerosas ilustraciones y cuadros; una docena de planos que desarrollan temáticamente diversos aspectos del Plan; la ordenación



propuesta a escala 1:25.000 y siete imágenes perspectivas de los principales sectores de crecimiento propuestos.

Se ha tendido a identificar generalmente este Plan con el Movimiento Moderno y, en ocasiones, con excesiva inmediatez, se ha llegado a afirmar que el urbanismo del Movimiento Moderno pasa con el Plan de Amsterdam de la utopía a la realidad, constituyendo el AUP el más genuino representante de la "urbanística del racionalismo".

Cierto es que, desde cinto años antes, van Eesteren ocupa la presidencia de los CIAM y, como tal, contribuye grandemente a la preparación del estudio sobre diversas ciudades que durante varias semanas se expone y debate a bordo del París en el cuarto Congreso.

Van Eesteren ha asumido asimismo un papel muy protagonista en la elaboración de la carta de Atenas, que no llega de hecho a publicarse hasta la versión que Le Corbusier prepara muchos años después.

En todo caso, el Plan de Amsterdam trasciende el cometido de estandarte urbanístico de los CIAM y se convierte en referencia clave en la evolución del urbanismo. Interesa destacar alguno de los aspectos que lo hacen tan relevante.

La singularidad del survey. El Plan de Amsterdam se presenta acompañado de un aparato analítico tan impresionante como inusual en aquellos momentos. Este se ha venido elaborando a lo largo de casi un lustro en el Departamento de desarrollo urbano. Inspirado en modelos teóricos ingleses y en el Plan Regional que Tho-

urban and regional functions.

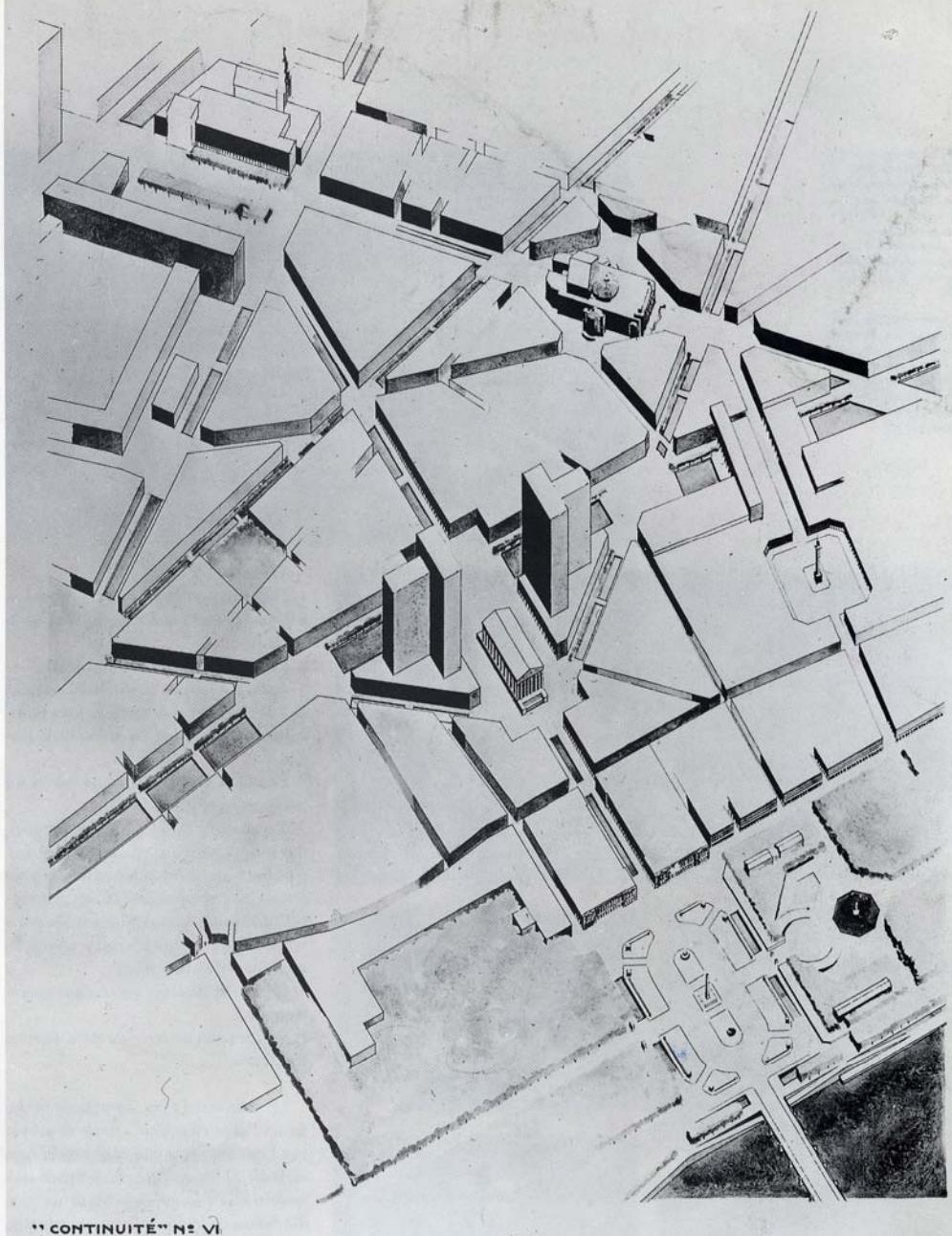
Bos's plan is eventually rejected by the City Hall, as much for the well-founded criticism it had generated, as for the conclusions drawn by another two commissions in charge, at the time, of the city's immediate development: the one studying the possibility of creating garden-cities on the outskirts of Amsterdam, the other in charge of designing the internal municipal organisation to tackle urban planning. In any case, the intense debates that take place during this period establish certain basic premises for the future plan, namely: a need for green belts and wide open areas; to link the direction taken by expansion to the extension of the harbour; projection of the Amstel embankment; creation of a large park in the western sector; development of low-density popular housing and organisation of the city in order to cover its basic functions: work, residence and leisure.

In order precisely to initiate works leading up to the new plan of Amsterdam, a large-scale administrative reorganisation takes place, with the creation in 1928 of a new Department for urban development. This is set up, in fact, as a group of permanent study, and counts with the collaboration of well-known architects such as van Looihuizen, or economists such as Delfgraw, and with van Eesteren heading the design section one year later. The initial task of this Department is to pursue various studies already begun on industrial activities, forests, the suitability of high-rise buildings, land surveys, or foreign urbanisation.



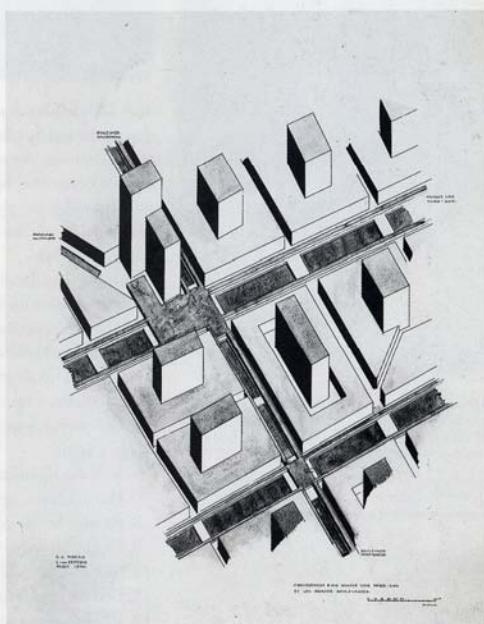
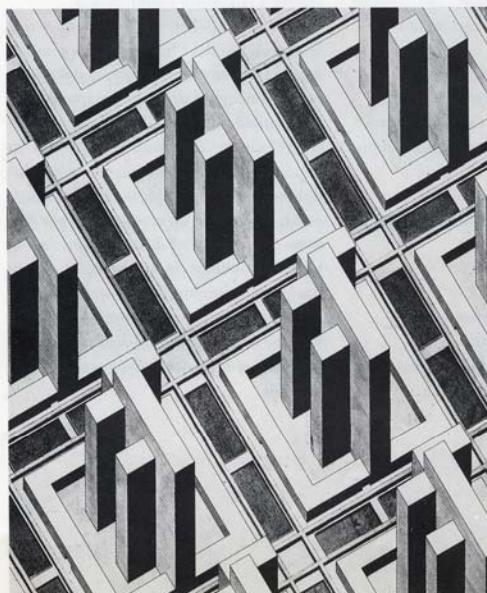
tic experiences... but, step by step, these studies are redirected towards the drawing up of the Plan. During these years, furthermore, various extension side-plans are drawn up, undoubtedly serving as a magnificent testing bench. Thus, van Eesteren works on the plan for the Landlust area where, in collaboration with Merkelsbach and Karsten, he tries out the massing arrangement with open blocks that was presented at the 1930 CIAM congress. The Department for urban development also collaborates on the definition of the new railway network, and draws up advance plans for the development of the city extension towards the west.

The Amsterdam Extension Plan (*Algemeen Uitbreidingsplan van Amsterdam AUP*) was finally submitted in November 1934, making up the culmination of a long period of analyses and side-proposals, summed up in two volumes of texts of analysis and justification together with a large



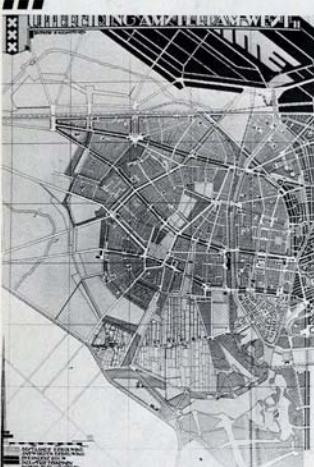
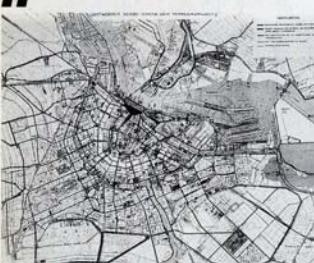
Junto con el arquitecto Georges Pineau y posteriormente en solitario en La Haya (1924-26) van Eesteren estudia la posibilidad de reorganizar el centro de París, con especial atención a la restrucción del tráfico y a la configuración arquitectónica de un nuevo distrito de negocios.

Together with the architect Georges Pineau and, later on, his own in The Hague (1924-26) van Eesteren studies the possibility of rearranging the centre of Paris, with special attention paid to restructuring the traffic and to the architectural configuration of a new business district.



■ Plan de ensanche (Pla Zuid) de Amsterdam, elaborado sucesivamente por Hendrick Petrus Berlage desde 1902. Se recoge una primera propuesta de 1909 y la posterior de zonificación, aprobada finalmente en 1917.

Extension plan (Pla Zuid) of Amsterdam, drawn up successively by Hendrick Petrus Berlage since 1902, showing a first 1909 proposal and a later one of area division, finally passed in 1917.



■ Esquema de circulaciones del Plan A.W. Bos para la Gran Amsterdam (1926).

W.G. Witteveen. Propuesta de extensión de Amsterdam hacia el Oeste (1924).

- W.G. Witteveen. Proposals for the extension of Amsterdam towards the west (1924).
1. Evolución histórica
 2. Posibles modelos de desarrollo
 3. Otros datos de carácter general
 4. Extensión y tipo de ciudad futura
 5. Comunicaciones intercomunales por tierra y agua
 6. Sectores de actividad
 7. Horticultura, agricultura y ganadería
 8. Barrios residenciales
 9. Espaciamento
 10. Sistema de canales
 11. Red de vías principales
 12. Propuestas específicas
 13. Terrenos reservados a distintos usos
 14. Crecimiento y expropiación
 15. Conclusiones

mas Adams prepara para Nueva York, y que tanto van Lohuizen como van Eesteren conocen de sus viajes y participación en congresos, los análisis han servido para fijar objetivos y establecer un predimensionado de los principales componentes del Plan.

En este sentido, el mismo capitulado de la memoria resulta bien significativo.

1. Evolución histórica
2. Posibles modelos de desarrollo
3. Otros datos de carácter general
4. Extensión y tipo de ciudad futura
5. Comunicaciones intercomunales por tierra y agua
6. Sectores de actividad
7. Horticultura, agricultura y ganadería
8. Barrios residenciales
9. Espaciamento
10. Sistema de canales
11. Red de vías principales
12. Propuestas específicas
13. Terrenos reservados a distintos usos
14. Crecimiento y expropiación
15. Conclusiones

Anexos

1. Función y ordenación de la extensión del puerto en el sector occidental de la ciudad.
2. Extensión de las áreas industriales
3. Análisis relativo a la utilidad y posibilidad de las reservas de terrenos para horticultura respecto a la extensión de la ciudad
4. Cantidad de viviendas que deben ser previstas en el Plan
5. Respuesta a la necesidad de parques, terrenos deportivos, jardines populares, jardines para actividades escolares y terrenos para el esparcimiento en general
6. Condiciones de la administración práctica del agua y renovación del agua y saneamiento de Amsterdam
7. Cálculo de las áreas necesarias para cementerios
8. Preparación de terrenos para diversas funciones

El carácter del Plan. Se trata de hecho de un “plan científico”, como el propio van Eesteren titula una conferencia suya en Delft. El Plan no nos plantea tanto una imagen más o menos definida de un destino futuro de la ciudad, sino su voluntad de encuadrar su crecimiento físico, entendiéndolo como ordenación de fases temporales. El mismo van Eesteren declara que si bien uno de los cometidos del Plan es el de aventurar una posible imagen de la ciudad del 2.000, creando una forma urbana capaz de encuadrar armónicamente las cuatro funciones, éste debe proyectarse de modo que dicha forma pueda ser realizada mediante un desarrollo gradual y por estadios sucesivos, con equilibrios parciales en cada fase y dejando abierta la puerta a cualquier modificación.

Uno de los debates fundamentales que la exposición del Plan sugiere es precisamente el de su carácter, acerca del modelo de crecimiento previsto. La apuesta por una ciudad concentrada o descentralizada, relativamente densa o siguiendo las pautas de la ciudad-jardín, que venía discutiéndose desde 1924, se resuelve ahora con la opción de un crecimiento por sectores que han de ser desarrollados sucesivamente, barrios de unas 10.000 viviendas y sus correspondientes servicios, proyectables como piezas autónomas, una vez que la visión general del Plan ha establecido los vínculos estructuradores necesarios.

A partir de ello, las decisiones clave se plantean escalonadamente con absoluta rotundidad, hasta con una excesiva confianza de tintes malthusianos, en lo que respecta a la idea de límite en el crecimiento. Tras las discusiones acerca del modelo de ciudad al que se opta, se procede a la evaluación del crecimiento demográfico y, de ahí, al predimensionado de las necesidades en cuanto a viviendas y equipamientos. Hecho esto, la extensión hacia el oeste y, en menor grado, hacia el sur, hacia la que se ha venido avanzando tentativamente, resulta absolutamente lógica, si tenemos en cuenta los límites municipales, el desarrollo del puerto y su área industrial y el obstáculo del lago IJ. Fijada la infraestructura general soporte, las opciones del Plan en cada uno de los barrios propuestos se reducen a la definición de su ámbito, de las funciones que ha de contener y de las relaciones con el resto de la ciudad. Se trata, por tanto, más de un plan de asignación de usos, no inmediatamente ejecutivo, o incluso en el sentido más moderno, de estructura, que no de un plan finalista, como, sin embargo, las perspectivas que lo acompañan o su inmediato desarrollo posterior en planes de detalle y su ejecución ha tendido a hacerlos interpretar.

AUP-1935 ¿Un plan funcionalista? Es evidente que el Plan de Amsterdam está impregnado de referencias a los CIAM y, entre otras, destaca la importancia otorgada a las cuatro funciones principales. En cualquier caso, nada más lejos del esquematismo funcionalista al uso pocos años después. En lugar de ello destaca la distinción de las diversas categorías de áreas industriales, de oficinas o comercios, la resolución integrada de las áreas residenciales con los equipamientos y parques, o la estructura jerarquizada de los trazados a los que la fragilidad del territorio obliga a prestar una atención medida. Pero también las intervenciones respetuosas en el centro, la previsión de áreas agrícolas y de huertos familiares, la consideración de los servicios, el relleno y polderización de nuevos terrenos, las propuestas de grandes complejos para el ocio como el lago Slotermeer o el gran bosque de Amsterdam, enriquecen el contenido del Plan.

La asignación, estrictamente determinista, de un espacio concreto –que no un contenedor arquitectónico específico para albergar cada una de las actividades, tiene, en el caso de Amsterdam, una razón de ser mucho más fundamental que los criterios de la doctrina funcionalista: la no existencia del suelo. La propia consecución del suelo soporte (aislamiento, desecación, relleno, consolidación y escorrentía) constituye sin duda el primer y básico hecho constructivo, anterior a los trazados de calles y levantamiento de edificios. Y estas operaciones exigen, por su elevadísimo coste y la fragilidad del territorio, una absoluta racionalidad y una estricta disciplina en la puesta en servicio de nuevas áreas, que hace por ello imprescindible un rígido control público del desarrollo que caracteriza el AUP de 1935.

■ Van Eesteren explaining the AUP in the exhibition "La Ciudad funcional" in Amsterdam (1935).

Van Eesteren explaining the AUP in the exhibition "The Functional City" in Amsterdam (1935).

■ Polderización de terrenos previa construcción del barrio Geuzenveld (1953).

Poldering of grounds before the development of the Geuzenveld neighbourhood (1953).

■ En esta secuencia se puede seguir el proceso de diseño y ajuste paulatino de barrio Oeste dentro del Plan de Extensión de Ámsterdam, desde los primeros esquemas de van Eesteren hacia 1929-1930 y el encuadre de las diferentes agrupaciones sobre terrenos polderizados a la perspectiva incluida en la documentación del Plan y una perspectiva aérea actual.

This sequence allows one to follow the gradual design and adjustment process of the western neighbourhood within the Amsterdam Extension Plan, from van Eesteren's first draughts around 1929-1930, and the fitting in of the different clusters on polderised sites, to the perspective included in the documents for the Plan and a present-day aerial perspective.

number of illustrations and charts; a dozen plans developing thematically diverse aspects of the Plan; the proposed massing arrangement on a scale of 1:25,000, and seven perspective images of the main extension sectors proposed.

There has been a general tendency to identify this plan with the Modern Movement and, on occasions, it has only too rapidly been asserted that, with the Amsterdam Plan, the Modern Movement leaves utopia to enter reality, the AUP becoming the most genuine representative of the "urbanistics of rationalism".

It is true that van Eesteren had already been CIAM chairman for five years and that, as such, had greatly contributed to the drawing up of the study on various cities which was exposed and discussed for several weeks on board the Patris, during the fourth Congress.

Van Eesteren also played a leading role in the drawing up of the Athens Chart which would only be published under Le Corbusier's version several years later.

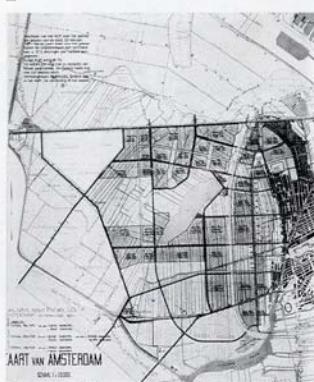
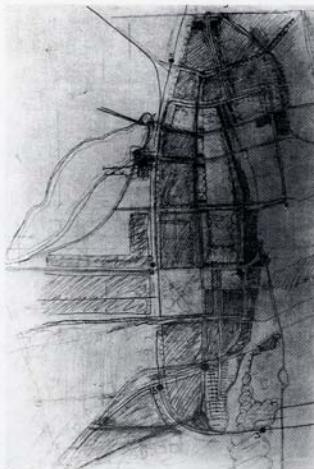
The Amsterdam Plan, however, goes far beyond its assignment as an urbanistic banner for CIAM, and becomes a key reference within the evolution of town planning. It would be interesting to point out some of the aspects that have made it so relevant.

Singularity of the survey. The Amsterdam Plan is submitted accompanied by an analytical report, which is as impressive as it is unusual for its time, drawn up over a period of almost five years in the Department for urban development. Based on the English theoretical models and on the Regional Plan Thomas Adams was preparing for New York, and which both van Loohuizen and van Eesteren had come to know in the course of their travels and participation in congresses, the analyses serve the purpose of fixing goals and pre-establishing the main guidelines for the Plan's components. The very index of the report is, in this sense, rather significant in itself.

1. Historical evolution
2. Possible development models
3. Other data of a general order
4. Extension and type of future city
5. Main thoroughfares by land and water
6. Activity sectors
7. Horticulture, agriculture, and stock-breeding
8. Residential neighbourhoods
9. Leisure areas
10. Canal layout
11. Main roadway system
12. Specific proposals
13. Sites reserved for different uses
14. Growth and expropriation
15. Conclusions

Annexes

1. Functions and massing of the harbour extension in the western sector of the city
2. Extension of the industrial areas
3. Analysis related to the utility and possibility of reserving sites for horticulture in relation to the extension of the city
4. Number of dwellings to be foreseen in the Plan
5. Response to the need for parks, sports

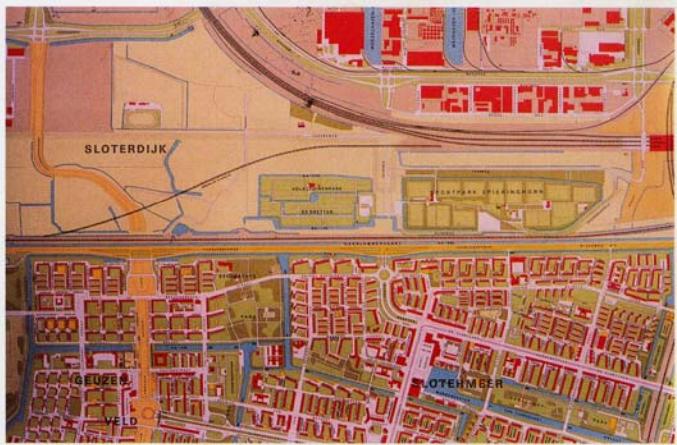


grounds, popular gardens, gardens for school activities, and grounds for leisure activities in general

6. Conditions for a practical water administration, for water renovation, and drainage in Amsterdam
7. Evaluation of areas needed for cemeteries
8. Conditioning of sites for different functions

The Plan's character. It is, in fact, a "scientific plan", as van Eesteren himself entitled a lecture given in Delft. The Plan does not offer so much a more or less defined image of a future stage of the city, as its will to channel the physical growth of Amsterdam, understanding the latter as a massing of temporary phases. Van Eesteren himself states that, although one of the Plan's aims is to suggest a possible image of the city in the year 2000, creating a form capable of channelling harmoniously the four functions, it must be designed in such a way that the above stated form may be reached by means of a gradual development and successive stages, with partial balances in each phase and leaving a door open to any modifications.

One of the fundamental debates suggested by the Plan's exhibition is, precisely, that of its character in relation to the model of growth foreseen. The choice between a concentrated or decentralised city, relatively dense or following the garden-city pattern, which had been a subject of discussion ever since 1924, is now solved by



■ ■ ■ Perspectiva aérea del barrio Buitenveldert, incluida en la documentación del Plan de Extensión de Ámsterdam, hacia 1935.

Aerial perspective of the Buitenveldert neighbourhood included in the documents for the Plan in 1935.

■ ■ ■ Fragmento plano actual de Ámsterdam con el barrio Slotermeer (extensión Oeste) en primer término.

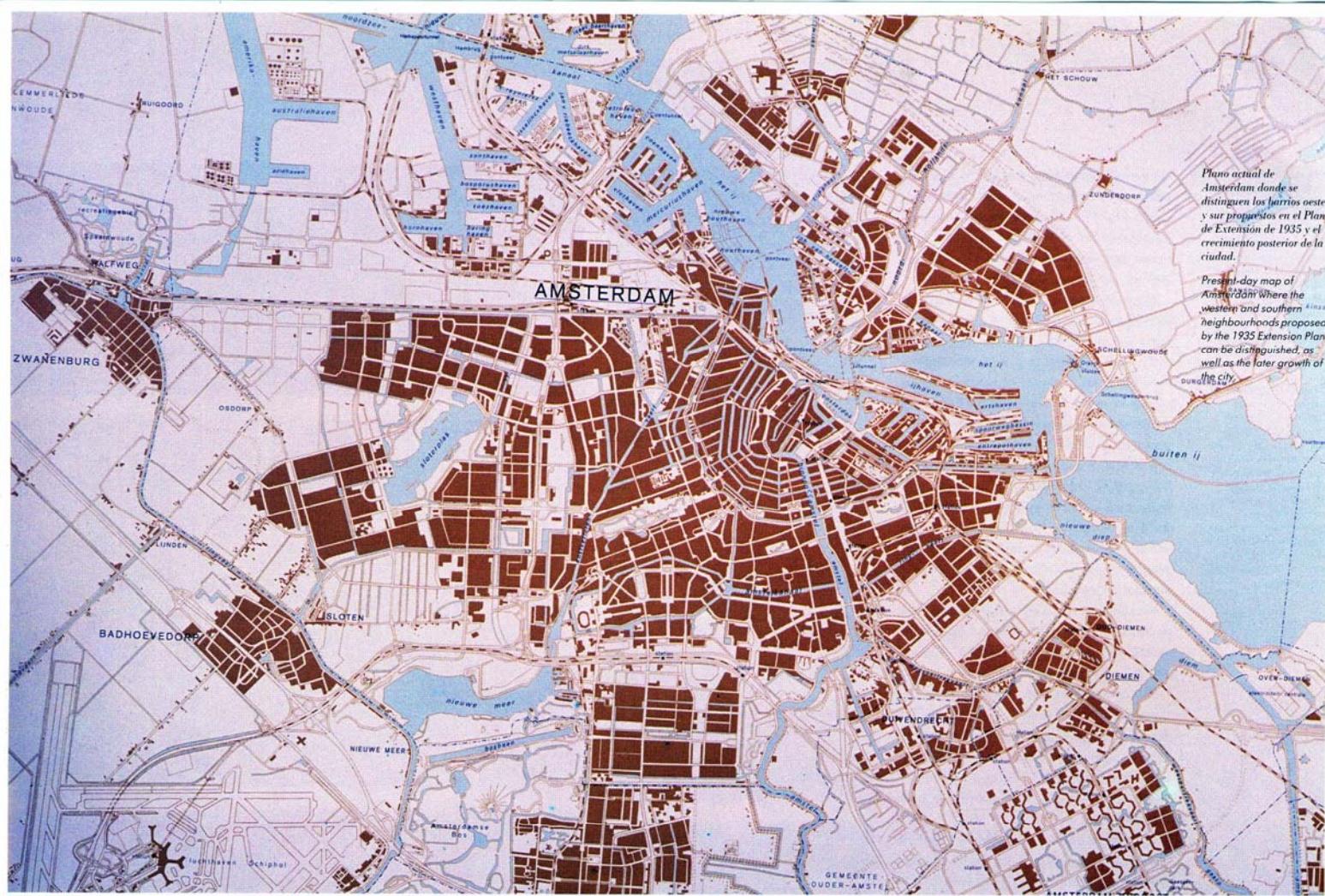
Fragment for a present-day map of Amsterdam with the Slotermeer neighbourhood (western extension) in the foreground.

En este fragmento de un plano actual de Ámsterdam se distinguen de arriba hacia abajo, la ciudad tradicional de los canales, la extensión sur de Berlage y la extensión sur del Plan de Extensión de 1935, con el barrio de Buitenveldert.

In this fragment of a present-day map of Amsterdam one can distinguish, from top to bottom, the traditional canal city, the extension south of the early century, following Berlage's southern extension, and the southern extension of the 1935 Extension Plan, with the Buitenveldert neighbourhood.

Plano actual de Amsterdam donde se distinguen los barrios oeste y sur propuestos en el Plan de Extensión de 1935 y el crecimiento posterior de la ciudad.

Present-day map of Amsterdam where the western and southern areas proposed by the 1935 Extension Plan can be distinguished, as well as the later growth of the city.





Planos de información del AUP-1935, a escala original 1/50.000.

AUP-1935 information plans, on an original scale of 1/50,000.

Áreas de recreo.
Leisure areas.



Tráfico intermunicipal.
Intermunicipal traffic.



Densidad residencial.
Residential density.



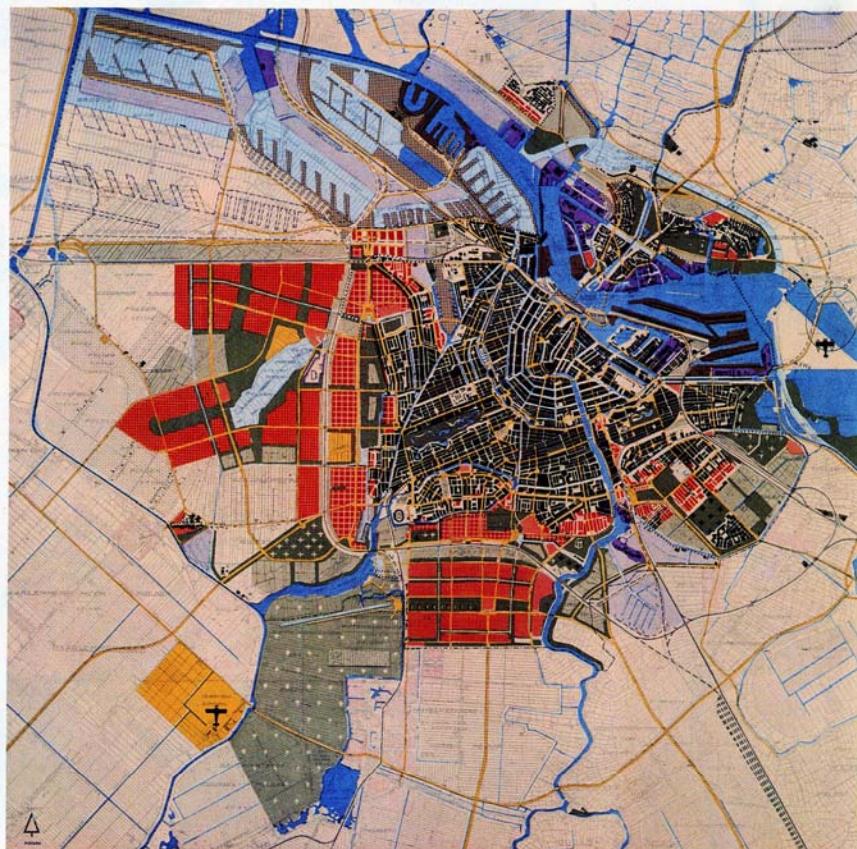
Saneamiento.
Drainage.



Terrenos polderizables
canales con esclusas.
Polderizable land and
canals with locks.



Zonas de actividad.
Activity areas.



Zonificación propuesta en el Plan de Extensión de Amsterdam de 1935.

Area separation proposed by the 1935 Amsterdam Extension Plan.

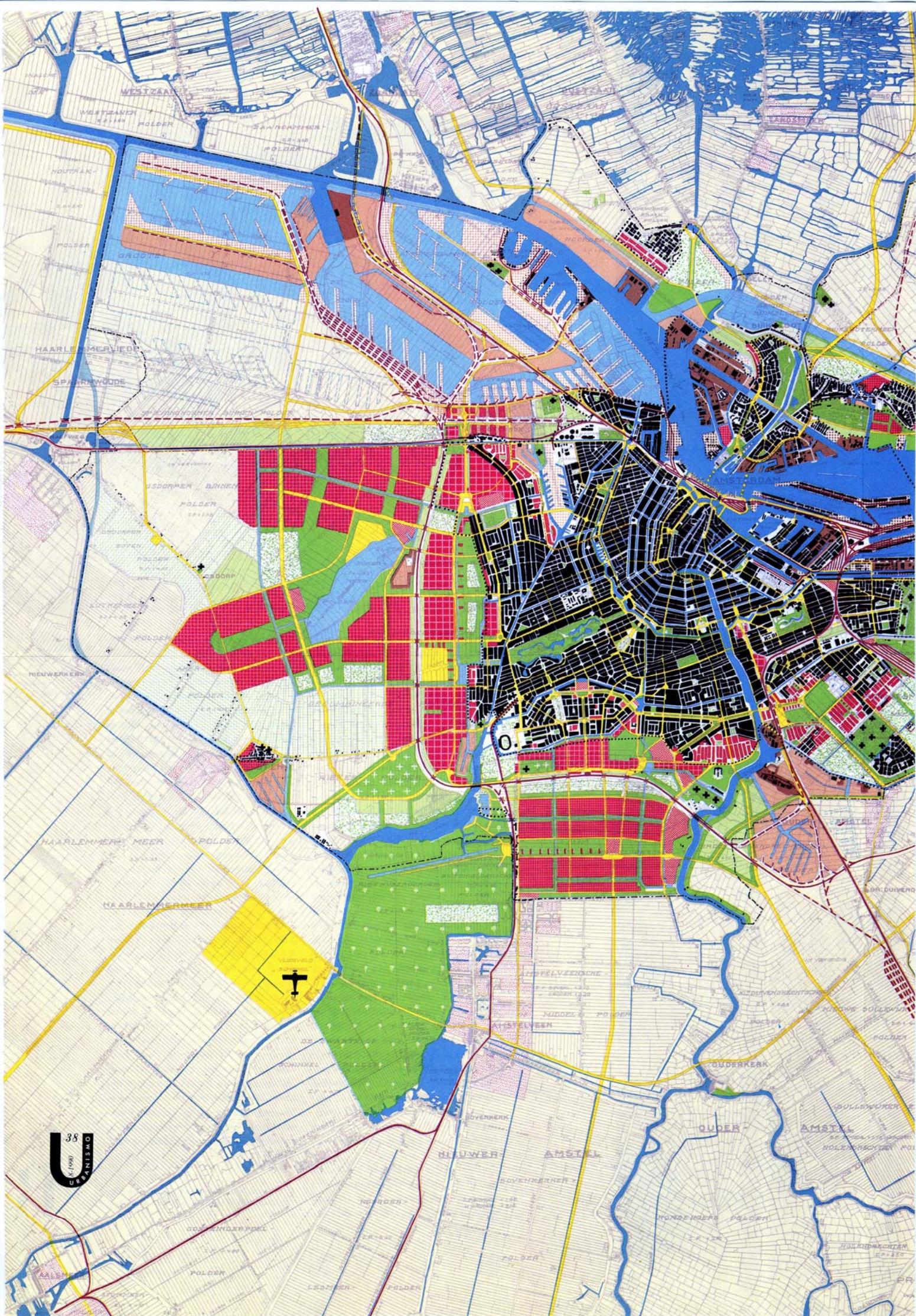
opting for an expansion by sectors to be developed successively, neighbourhoods housing around 10,000 dwellings and their corresponding services and that can be designed as autonomous pieces, once the overall vision offered by the Plan has established the necessary structural links.

With these premises, key decisions are approached gradually and with absolute firmness, with excessive confidence even, bearing certain Malthusian overtones with regards to the idea of growth limits. Following discussions on the model of city chosen, an evaluation is made of the population increase and, from there, the different needs for housing and facilities can be sized up. Once this is accomplished, the extension to the west and, to a lesser degree, to the south, towards which there had already been a tentative move, turns out to be absolutely logical, bearing in mind the municipal boundaries, the development of the harbour and its industrial area, and the obstacle Lake IJ represents. Having fixed the general supporting infrastructure, all options the Plan takes for each of the proposed neighbourhoods are reduced to site coverage, the functions to be contained in each case, and its relation to the rest of the city. The plan is therefore one of use allocation, not immediately executive, or further, in a more modern sense, a plan of structure, rather than a final plan as, however, the perspectives accompanying it or its immediate later development into detail plans and their implementation, had led us to interpret.

AUP-1935, a functionalist plan? It is evident that the Plan of Amsterdam is imbued with references to CIAM and, outstanding among others, is the importance

conferred on the four main functions. Nothing, however, could be further from the functionalist schematisation that would prevail a few years later. Instead, it emphasizes a distinction between the varying categories of industrial areas, of office or commercial areas, an integrated solution providing residential areas with facilities and parks, and the hierarchic structure of the layout to which minute attention must be paid, given the fragility of the territory. But also, respectful infillings in the centre, provisions made for agricultural areas and private orchards, the attention paid to services, infilling and poldering of new sites, proposals for large leisure complexes such as Lake Slotermeer or the great forest of Amsterdam, all enrich the Plan's contents. A strictly deterministic allocation of concrete spaces —though not of specific architectural containers— to house each activity has, in Amsterdam, a much more fundamental reason of being than functional doctrine criteria, namely: the ground's non-existence. The very process for the obtention of ground support (isolation, draining, infilling, runoff) makes up beyond a doubt the first and foremost constructive event, prior to road layouts and development of buildings. And these operations demand, by their extremely high cost and the fragility of the territory, absolute rationality and strict discipline in the servicing of new areas, requiring therefore rigid public control over development, something which characterises the 1935 AUP.

(*) This article was written in 1985, on the 50th anniversary of the Extension Plan of Amsterdam.





Existe Already in existence	Propuesto in Proposals		
		Edificaciones	Buildings
		Zona residencial 110 viviendas/Ha.	Residential area 110 dwellings/Ha.
		Zona residencial 85 viviendas/Ha.	Residential area 85 dwellings/Ha.
		Zona residencial 70 viviendas/Ha.	Residential area 70 dwellings/Ha.
		Zona residencial 55 viviendas/Ha.	Residential area 55 dwellings/Ha.
		Zona mixta	Mixed area
		Construcciones con destino específico	Developments for specific uses
		Terrenos de otros municipios	Land from other municipalities
		Agua	Water
		Zona portuaria	Port area
		Zona industrial	Industrial area
		Depuradoras	Water purifier
		Parques y plantaciones	Parks and plantations
		Bosques	Woods
		Cementerios	Cemeteries
		Zona deportiva	Sport grounds
		Huertos familiares y escolares	Private and school orchards
		Terrenos con destino específico	Sites for specific uses
		Zona agrícola	Agricultural area
VEENDERUJ			
		Terrenos agropecuarios	Farmlands
		Terrenos agrícolas con destino a zona industrial y portuaria	Farmlands allotted to become industrial and port areas
		Vías principales	Main thoroughfares
		Ferrocarril	Railway
		Tranvías intercomunales	Intercommunal tramways
		Puentes, viaductos	Bridges, viaducts
		Túneles de automóviles	Car tunnels
		Túneles de ferrocarril	Railway tunnels
		Transbordadores	Ferries
		Esclusas	Lochs
		Aeropuerto	Airport
		Acuapuerto	Aquaports
		Límite municipal	Municipal boundary
		Límite del AUP	AUP boundary

